

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B** **UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1431/94**
z dne 22. junija 1994

o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznih režimov v sektorju perutninskega mesa, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odpiranju in določitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso in nekatere druge kmetijske proizvode

(UL L 156, 23.6.1994, str. 9)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2389/94 z dne 30. septembra 1994	L 255	104	1.10.1994
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (ES) št. 406/95 z dne 27. februarja 1995	L 44	10	28.2.1995
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1244/95 z dne 31. maja 1995	L 121	65	1.6.1995
► <u>M4</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2916/95 z dne 18. decembra 1995	L 305	49	19.12.1995
► <u>M5</u>	Uredba Komisije (ES) št. 958/96 z dne 30. maja 1996	L 130	6	31.5.1996
► <u>M6</u>	Uredba Komisije (ES) št. 997/97 z dne 3. junija 1997	L 144	11	4.6.1997
► <u>M7</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1514/97 z dne 30. julija 1997	L 204	16	31.7.1997
► <u>M8</u>	Uredba Komisije (ES) št. 2719/1999 z dne 20. decembra 1999	L 327	48	21.12.1999
► <u>M9</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1043/2001 z dne 30. maja 2001	L 145	24	31.5.2001
► <u>M10</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1255/2006 z dne 21. avgusta 2006	L 228	3	22.8.2006
► <u>M11</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1722/2006 z dne 21. novembra 2006	L 322	3	22.11.2006
► <u>M12</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1938/2006 z dne 20. decembra 2006	L 407	136	30.12.2006
► <u>M13</u>	Uredba Komisije (ES) št. 249/2007 z dne 8. marca 2007	L 69	16	9.3.2007

popravljen z:

- **C1** Popravek, UL L 44, 15.2.2007, str. 67 (1938/2006)

Opomba: Ta konsolidirana različica vsebuje sklicevanja na evropsko obračunsko enoto in/ali eku, kar se od 1. januarja 1999 praviloma razume kot sklicevanje na euro – Uredba Sveta (EGS) št. 3308/80 (UL L 345, 20.12.1980, str. 1) in Uredba Sveta (ES) št. 1103/97 (UL L 162, 19.6.1997, str. 1).



UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1431/94

z dne 22. junija 1994

o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznih režimov v sektorju perutninskega mesa, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odpiranju in določitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso in nekatere druge kmetijske proizvode

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odpiranju in določitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za visokokakovostno govedino in za prašičje meso, perutninsko meso, pšenico in soržico ter otrobe in druge ostanke⁽¹⁾ in zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso⁽²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 1574/93⁽³⁾, in zlasti člena 15 Uredbe,

ker je Uredba Sveta (ES) št. 774/94 s 1. januarjem 1994 odprla nove letne tarifne kvote za nekatere perutninske proizvode; ker obdobje, v katerem naj bi se uporabljale navedene kvote, ni določeno;

ker mora upravljanje režimov temeljiti na uvoznih dovoljenjih; ker je treba v ta namen določiti podrobna pravila za predložitev zahtevkov in podatkov, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja, z odstopanjem od člena 8 Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdilih o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3519/93⁽⁵⁾; ker je treba poleg tega predvideti, da se dovoljenja izdajo šele po roku za presojo, po potrebi z uporabo enotnega odstotka odobritve; ker je v interesu uvoznikov in izvoznikov, da je možen umik zahtevka za izdajo dovoljenja, potem ko je določen koeficient odobritve;

ker Uredba (ES) št. 774/94 določa, da se za uvoz nekaterih perutninskih proizvodov določi prelevman 0 % do določene količine; ker naj se zaradi zagotovitve rednega uvoza ta količina razporedi skozi eno leto;

ker je treba te količine zaradi zagotovitve, da bodo uporabljene v skladu s tradicionalnimi uvoznimi tokovi na trg Skupnosti, razporediti glede na poreklo uvoza na podlagi uvoza v zadnjih treh letih;

ker je treba za zagotovitev pravilnega upravljanja sistema določiti varščino 50 ekujev na 100 kilogramov za uvozna dovoljenja na podlagi navedenega sistema; ker je treba zaradi nevarnosti špekulacij, ki so lastne sistemu v sektorju perutninskega mesa, natančno določiti pogoje, ki veljajo za dostop trgovcev do navedenega sistema;

ker Upravljalni odbor za perutninsko meso in jajca ni dal mnenja v roku, ki ga je določil predsednik,

⁽¹⁾ UL L 91, 8.4.1994, str. 1.

⁽²⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77.

⁽³⁾ UL L 152, 24.6.1993, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 331, 2.12.1988, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 320, 22.12.1993, str. 16.

▼B

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

▼M12**▼C1***Člen 1*

1. Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo uvoznih tarifnih kvot za proizvode z oznakami KN iz Priloge I, odprtih z Uredbo (ES) št. 774/94.
2. Uporabljajo se določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾ in (ES) št. 1301/2006 ⁽²⁾, razen če ta uredba ne določa drugače.
3. Količina proizvodov, upravičena do sistema iz odstavka 1, in stopnja znižanja carine sta določeni v Prilogi I.

Člen 2

Količina, določena za vsako skupino, se razporedi na četrletja, kot sledi:

- 25 % od 1. januarja do 31. marca,
- 25 % od 1. aprila do 30. junija,
- 25 % od 1. julija do 30. septembra,
- 25 % od 1. oktobra do 31. decembra.

Člen 3

1. Za uporabo člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelj uvoznega dovoljenja ob vložitvi prvega zahtevka, ki se nanaša na zadevno obdobje tarifne kvote, predloži dokazilo, da je uvozil ali izvozil najmanj 50 ton proizvodov, navedenih v Uredbi (EGS) št. 2777/75, v vsakem od dveh obdobjih iz zgoraj navedenega člena 5.

2. Zahtevek za dovoljenje ne sme vsebovati več kakor eno skupino iz Priloge I k tej uredbi; vsebuje lahko več proizvodov, zajetih pod različnimi oznakami KN. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v polje 16 in njihova poimenovanja v polje 15 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja.

Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj 10 ton in največ na 10 % količine, ki je na voljo za zadevno skupino v zadevnem četrletju.

3. V polje 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se navede država porekla, navedba „Da“ pa se označi s križcem, razen za skupine 3, 5 in 6.

4. V polje 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše eno od navedb iz dela A Priloge II.

5. V polje 24 dovoljenja se vpiše eno od navedb iz dela B Priloge II.

6. Za skupino 3 se v polje 24 dovoljenja vpiše eno od navedb iz dela C Priloge II.

7. Za skupino 5 se v polje 24 dovoljenja vpiše eno od navedb iz dela D Priloge II.

Člen 4

1. Zahtevek za dovoljenje se lahko vloži le prvih sedem dni v mesecu pred posameznim obdobjem, določenim v členu 2.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

▼C1

Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 pa se zahtevki za dovoljenja vložijo v prvih petnajstih dneh meseca januarja 2007.

2. Zahtevku za dovoljenje mora biti priložena dobavna pogodba, v kateri je navedeno, da je zahtevani perutninski proizvod na voljo za dobavo znotraj Evropske unije med obdobjem kvote ter da ima ustrezno poreklo in zahtevano količino.

Ta odstavek se uporablja le za proizvode iz skupin 1, 2 in 4.

3. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vsak vlagatelj za skupine 3, 5 in 6 vloži več zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode iz ene skupine, če imajo ti proizvodi poreklo iz različnih držav. Zahtevki za vsako državo porekla posebej morajo biti pristojnemu organu države članice predloženi istočasno. Glede na največjo količino iz člena 3(2) se štejejo kot en zahtevak.

4. Države članice najpozneje peti delovni dan po koncu obdobja za vložitev zahtevkov uradno obvestijo Komisijo o skupnih količinah, zahtevanih za vsako posamezno skupino, razvrščenih po poreklu in izraženih v kilogramih.

5. Dovoljenja se izdajo, kakor hitro Komisija sprejme odločitev.

6. Države članice pred iztekom četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju, Komisiji sporočijo količine, ki so bile dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo v teku zadevnega obdobja za vsako skupino, razvrščene po poreklu in izražene v kilogramih.

Člen 5

Uvozna dovoljenja veljajo 150 dni od dneva dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in iz člena 3(1) te uredbe.

Člen 6

Za zahtevke za uvozna dovoljenja za vse proizvode iz člena 1 se položi varščina 50 EUR na 100 kilogramov.

▼B*Člen 8*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼ **M13***PRILOGA I***Stopnja znižanja carine, določena na 100 %****Piščanci**

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Letne količine (v tonah)
Brazilija	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	9 432
Tajska	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Drugo	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

Purani

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Letne količine (v tonah)
Brazilija	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	1 800
Drugo	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485

▼M12

▼C1

PRILOGA II

A. Navedbe iz člena 3(4)

<i>v bolgarščini:</i>	Регламент (EO) № 1431/94.
<i>v španščini:</i>	Reglamento (CE) n° 1431/94.
<i>v češčini:</i>	Nařízení (ES) č. 1431/94.
<i>v danščini:</i>	Forordning (EF) nr. 1431/94.
<i>v nemščini:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1431/94.
<i>v estonščini:</i>	Määrus (EÜ) nr 1431/94.
<i>v grščini:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
<i>v angleščini:</i>	Regulation (EC) No 1431/94.
<i>v francoščini:</i>	règlement (CE) n° 1431/94.
<i>v italijanščini:</i>	Regolamento (CE) n. 1431/94.
<i>v latvijščini:</i>	Regula (EK) Nr. 1431/94.
<i>v litovščini:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.
<i>v madžarščini:</i>	1431/94/EK rendelet.
<i>v malteščini:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.
<i>v nizozemščini:</i>	Verordening (EG) nr. 1431/94.
<i>v poljščini:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.
<i>v portugalsščini:</i>	Regulamento (CE) n.º 1431/94.
<i>v romunščini:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1431/94.
<i>v slovaščini:</i>	Nariadenie (ES) č. 1431/94.
<i>v slovenščini:</i>	Uredba (ES) št. 1431/94.
<i>v fínščini:</i>	Asetus (EY) N:o 1431/94.
<i>v švedščini:</i>	Förordning (EG) nr 1431/94.

B. Navedbe iz člena 3(5)

<i>v bolgarščini:</i>	фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (EO) № 1431/94.
<i>v španščini:</i>	exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1431/94.
<i>v češčini:</i>	dávka stanovena na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.
<i>v danščini:</i>	Importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.
<i>v nemščini:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v. H. festgesetzte Abschöpfung.
<i>v estonščini:</i>	0 % maks on kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.
<i>v grščini:</i>	Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
<i>v angleščini:</i>	Levy fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.
<i>v francoščini:</i>	prélèvement fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1431/94.
<i>v italijanščini:</i>	Prelievo fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.
<i>v latvijščini:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums.

▼ **C1**

- v litovščini:* nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.
- v madžarščini:* 0 %-os lefölvözés az 1431/94/EK rendelet szerint.
- v malteščini:* hlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94.
- v nizozemščini:* Heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.
- v poljščini:* opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.
- v portugalsščini:* Taxa fixada em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.
- v romunščini:* Taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94.
- v slovaščini:* Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.
- v slovenščini:* Prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.
- v finščini:* Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.
- v švedščini:* Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94.

C. Navedbe iz člena 3(6)

- v bolgarščini:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (EO) № 1514/97.
- v španščini:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.
- v češčini:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
- v danščini:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
- v nemščini:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
- v estonščini:* Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
- v grščini:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
- v angleščini:* Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.
- v francoščini:* n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.
- v italijanščini:* Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
- v latvijščini:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
- v litovščini:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
- v madžarščini:* Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
- v malteščini:* Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

▼ **C1**

- v nizozemščini:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.
- v poljščini:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- v portugalsščini:* Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.
- v romunščini:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- v slovaščini:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
- v slovenščini:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
- v finščini:* Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- v švedščini:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

D. Navedbe iz člena 3(7)

- v bolgarščini:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.
- v španščini:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) n.º 1514/97.
- v češčini:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
- v danščini:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
- v nemščini:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
- v estonščini:* Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
- v grščini:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
- v angleščini:* Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.
- v francoščini:* n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n.º 1514/97.
- v italijanščini:* Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
- v latvijščini:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
- v litovščini:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalis yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
- v madžarščini:* Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
- v malteščini:* Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.
- v nizozemščini:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.
- v poljščini:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- v portugalsščini:* Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

▼ C1

- v romunščini:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- v slovaščini:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
- v slovenščini:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporabljajo za proizvode s poreklom iz Brazilije.
- v finščini:* Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- v švedščini:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.
-